

RESSOURCES SUR DEUX THÈMES

AMÉNAGEMENT DU TEMPS SCOLAIRE ET RYTHMES SCOLAIRES ENSEIGNEMENT PRÉCOCE DES LANGUES VIVANTES¹

MICHÈLE DASSA-GIRARD
MARYANNICK VERVISCH-LESTRADE

AMÉNAGEMENT DU TEMPS SCOLAIRE ET RYTHMES SCOLAIRES

GÉNÉRALITÉS

CREPON, Pierre/HOMEYER, Pascale/RACLE, Gabriel/ZANONI, Marc. *Rythmes de vie et scolarité : de la naissance à l'adolescence*. Paris : Retz/Paris : Nathan, 1993. 159 p., fig., bibliogr. (6 p.) (Pédagogie pratique). ISBN 2-0960-1548-0.

En 8 chapitres, cet ouvrage présente une synthèse des connaissances actuelles en matière de rythmes, du tout petit enfant à l'adolescent. Rythmes du sommeil et autres rythmes circadiens ; Le sommeil chez l'enfant ; Les rythmes alimentaires ; Les rythmes de courte durée ; Rythmes endocriniens et rythmes de comportement ; Des rythmes circadiens aux rythmes annuels ; Rythmes de développement et différences individuelles ; Rythmes scolaires et rythmes de vie.

IZARD, Hélène. *L'école primaire : temps, espaces et acteurs*. Paris : L'Harmattan, 1995. 326 p. (Éducation et formation : références). ISBN 2-7384-3905-5.

Trois facteurs ont marqué le fonctionnement actuel de l'école primaire : les lois de la décentralisation (juillet 1983), la loi d'orientation de juillet 1989 et les mesures législatives qui constituent la "nouvelle politique" pour l'école primaire, la politique d'aménagement des rythmes de vie des enfants (ARVE). Chacun de ces facteurs fait l'objet d'une étude, dans le but de répondre à la question : en quoi et comment marquent-ils l'émergence de transformation de conception et de fonctionnement de l'école vers une autre école en train de se construire ? Une quatrième partie, qui constitue la part la plus importante de l'ouvrage, est constituée des textes intégraux des références officielles sur les aménagements des rythmes de vie des enfants 1984-1993 et d'une bibliographie sélective, les ouvrages étant classés selon le type de document. La cinquième et dernière partie propose des outils pour l'analyse et l'action. (Prix : 160,00 FF)

¹ Ces bibliographies ont été réalisées à partir des différentes banques de données produites par l'INRP et ne contiennent donc que des références de documents analysés dans celles-ci. Seuls les documents postérieurs à 1992 ont été retenus. Les documents répertoriés sont soit des références bibliographiques, soit des descriptions d'actions éducatives, soit des références d'équipes expertes sur les deux thèmes de recherche sélectionnés.

Les rythmes de vie des enfants et des adolescents. Paris : CNDP, 1993. VIII-95 p., index. (Références documentaires). ISBN 2-240-70648-1.

Pour aider à faire le point sur la question des rythmes de vie de l'enfant et de l'adolescent et pour faciliter la mise en œuvre de pratiques innovantes, cette bibliographie sélective propose : des notices commentées et hiérarchisées ; des textes réglementaires ; des fiches pratiques et méthodologiques ; des exemples d'aménagement du temps de l'enfant.

MAGNIN, Pierre. *Des rythmes de vie aux rythmes scolaires.* Paris : PUF, 1993. VII-245 p, tabl., bibliogr. (15 p.) (Politique d'aujourd'hui). ISBN 2-13-045614-6. Cf. De Peretti, Christine, RFP, 1994, n° 109, p. 156-157. Comme le titre l'indique, l'auteur retrace le cheminement qui, des rythmes de vie, permet d'appréhender le problème plus spécifique des rythmes scolaires (qui concernent la presque totalité de la nation). 1) Rythmes et biologie : la chronobiologie, la chronobiologie de l'enfant. 2) Les rythmes et l'enfant : l'adaptation des rythmes au cours du développement de l'enfant, les rythmes chez l'enfant scolarisé, la dysharmonie physiologique chez l'enfant scolarisé, les processus rythmiques et leur dysfonctionnement chez l'enfant. 3) Les rythmes scolaires : le temps scolaire, synchronisation et modification des rythmes, les altérations temporelles de l'institution. 4) Aménagements et perspectives : les avis du Conseil économique et social, les principes de réorganisation, prospectives.

MONTAGNER, Hubert. *En finir avec l'échec à l'école. L'enfant : ses compétences et ses rythmes.* Paris : Bayard, 1996. 306 p., bibliogr. (22 p.) (Sciences). ISBN 2-227-13714-2.

Pourquoi et comment les enfants peuvent-ils se trouver en situation d'échec à l'école ? L'apprentissage met en jeu les capacités cognitives de base de l'enfant, mais aussi ce que l'auteur appelle "les compétences-socles", dans un scénario qui lui est propre, en fonction d'étapes temporelles, de rythmes biologiques et psychologiques personnels. Ces compétences-socles, objet de la première partie, sont au nombre de cinq : les capacités d'attention visuelle soutenue, l'élan à l'interaction, les comportements affiliatifs, l'organisation ciblée du geste, les comportements imitatifs. L'auteur étudie comment elles structurent les relations de l'enfant avec son environnement, l'organisation quotidienne de son temps et de ses "rythmes d'action". Les contraintes personnelles et environnementales qui empêchent le développement de ces compétences sont précisées dans la deuxième partie : les modifications du rythme veille-sommeil, les différences du rythme veille-sommeil (souvent le reflet des angoisses, des peurs, de l'insécurité, vécues le soir et le matin), les autres rythmes (circadiens...) qui résistent aux influences culturelles. Des pistes de réflexion sont proposées dans une troisième partie ; elles concernent l'organisation de la journée scolaire, les particularités individuelles de chaque

enfant et leur respect. Pour que "à chacun son temps". (Prix : 140,00 FF).

QUAIREAU, Christophe/BOUJON, Christophe. *Attestation et réussite scolaire.* Paris : Dunod, 1997. 150 p., fig., bibliogr. (2 p.) (Psycho sup). ISBN 2-10-003559-2.

Les formes d'attention sont multiples (conjointe, maintenue dans la durée, divisée, focalisée). Percvoir, mémoriser, apprendre demandent de l'attention : perception visuelle, mémorisation spatiale, temporelle... L'attention varie en fonction des rythmes biologiques, psychologiques ; l'efficacité optimale de la mémoire à court et long terme varie selon les moments de la journée. Des théories ont cherché à expliquer ces variations : théorie du niveau d'éveil, théorie multi-oscillatoire. Ces différences varient aussi en fonction de l'environnement ou du style de la personne (matinal, extraverti, dépendant...). Parmi les enfants qui ne sont pas attentifs, certains sont absorbés, d'autres sont dissipés, certains peuvent souffrir d'un ADHD (Attentional Deficit and Hyperactivity Disorder). Les difficultés d'attention peuvent s'expliquer par un manque de focalisation et d'orientation de leur attention (focalisation et orientation fortement corrélées avec la réussite scolaire). Remédier à ces difficultés devrait d'abord passer par la modification de la présentation des exercices proposés. On constate des variations journalières et hebdomadaires de l'attention. Des applications pédagogiques peuvent être trouvées : six heures de classe par jour, avec des pauses ; modification des supports pédagogiques, utilisation des raisonnements inductifs et déductifs dans la méthode pédagogique.

TESTU, François/FOTINOS, Georges. *Aménager le temps scolaire : théories et pratiques.* Paris : Hachette éducation, 1996. 287 p., bibliogr. (9 p.) (Pédagogies pour demain : questions d'éducation). ISBN 2-01-170392-1.

Quatre approches ont été privilégiées dans cet ouvrage, qui présente l'état actuel de la situation en France des aménagements du temps scolaire. 1) Approche historique : l'étude des textes publiés entre 1882 et 1980 montre que cette notion d'aménagement est liée au contexte social, économique, politique et pédagogique d'une époque. Depuis 1980, "la priorité économique cède la place à une conception psycho-pédagogique de l'utilisation du temps scolaire". 2) Approche scientifique : les recherches en chronobiologie et en chronopsychologie ont permis de mieux comprendre le rythme veille-sommeil, les fluctuations périodiques de certaines variables comportementales et physiologiques, donc d'aménager les rythmes scolaires (sur la journée, la semaine, l'année). 3) Approche pédagogique. La réussite de l'acte d'apprendre (adéquation entre les méthodes, les contenus et l'apprenant et ses rythmes) s'articule sur les temps de fonctionnement (annuel...) des établissements de tous

niveaux d'enseignement. 4) Des exemples d'aménagement (niveaux primaire et secondaire) sont proposés. Dans une dernière partie les positions, réflexions et propositions des principales organisations représentatives des partenaires institutionnels du système éducatif sont exposées. (Prix : 135,00 FF).

OBSERVATIONS, ANALYSES ET ÉVALUATIONS

ALLIATA, Robert. *La journée de l'écolier lausannais : quelques éclairages*. Lausanne : CVRP, 1995. 110 p., tabl., graph. ISBN 2-607-02002-6.

Les changements intervenus dans la structure familiale (augmentation du nombre de familles monoparentales et du nombre de femmes travaillant en dehors du foyer familial) amènent à se demander si l'école est en adéquation avec l'époque que nous vivons. Rendre compte de la diversité des situations en matière d'organisation journalière des écoliers lausannais et de leurs familles, tel est l'objectif de cette enquête réalisée auprès d'environ 3 000 familles suisses. Cette étude permet de donner des éléments de réponse à des questions essentielles concernant l'organisation générale de l'école, comme, par exemple : la journée de l'élève est-elle équilibrée ? L'addition des activités scolaires et extra-scolaires représente-t-elle une surcharge pour les élèves ? Quelle est l'importance des travaux scolaires à domicile dans le quotidien des élèves ? Quelles difficultés rencontrent les familles pour concilier horaires professionnels et horaires scolaires ? Qui sont les utilisateurs des structures d'accueil lausannaises (centres de vie infantine, réfectoires, etc.) ? Les formes d'accueil proposées répondent-elles de manière adéquate aux besoins des familles ? L'horaire actuel convient-il aux familles ?

Au fil du temps : 13 ans d'aménagement du rythme de vie des enfants et des jeunes. Marly-le-Roi : INJEP, 1998.

BALLION, Monique/DORAY, Marie-France/DUQUENNE, Danielle N./LANTIER, Nicole. *L'aménagement des rythmes de vie des enfants : une étude sur la mise en place des contrats d'aménagement du temps de l'enfant, enquête auprès des enseignants, des parents et des enfants*. Paris : INRP, 1996. 107 p., bibliogr. (1 p.) (Documents et travaux de recherche en éducation). ISBN 2-7342-0526-2.

L'idée d'un Aménagement des Rythmes de Vie de l'Enfant (ARVE) s'est imposée dans les années 50. Le point de départ en est la circulaire Calmat-Chevènement (1984) qui recommandait l'introduction d'activités socio-culturelles et sportives pendant les temps péri et extra-scolaires pour

diversifier les champs d'expérience de l'enfant. Cette politique conduite à l'initiative du ministère de la Jeunesse et des Sports, en collaboration étroite avec les ministères de l'Éducation nationale et de la Culture, repose sur le postulat qu'une gestion et une organisation meilleures des temps de l'enfant auront des effets positifs sur l'enfant, ses comportements, ses apprentissages, son développement, ses relations avec ses environnements et, à terme, contribueront à la diminution de l'échec scolaire. La première partie de cet ouvrage -consacrée à l'étude de projets CATE (Contrat d'Aménagement du Temps de l'enfant)- constitue une analyse d'ensemble des premiers aménagements de ce dispositif sur le territoire national dans les années 1989-1990. Ont été repérés et analysés les objectifs affichés, leur évolution, les contenus des projets et leur organisation, le partenariat, et des éléments de coût budgétaire de l'opération. La seconde partie traite d'une enquête par questionnaires ; analysant des expériences menées sur différents sites, elle s'attache plus particulièrement aux attentes et réactions des différents partenaires-enseignants, parents, enfants-impliqués dans ces actions. (Prix : 50,00 FF).

BALLION, Monique/DUQUENNE, Danielle. *Évaluation des politiques publiques : aménagement des rythmes de vie de l'enfant, les années 89 et 90*. Paris : INRP, 1992. 106 p.

BOUVERET, Thérèse/BAC, Arnold. Question de temps. In *Ainsi change l'école : l'éternel chantier des novateurs*. Paris : Autrement, 1993, p. 167-179. (Série Mutations). ISBN 2-86260-430-5.

Présentation de diverses expériences d'aménagement du temps scolaire à travers les CATE (Contrat d'Aménagement du Temps de l'Enfant), mis en place en 1991. Chaque CATE s'adapte à la réalité locale, les activités pratiquées hors temps scolaire variant selon les régions, tout en étant financées par le Ministère de la Jeunesse et des Sports. Au-delà de l'aspect "technique", le respect des rythmes de vie, il faudrait voir là l'occasion de former le citoyen de demain, auteur de son temps et maître de son espace.

BRIZARD, Agnès/DESCLAUX, Agnès/SALVA, Danièle. *La semaine de 4 jours de classe*. Vanves : Ministère de l'éducation nationale, 1994. 26 p., tabl. (Les dossiers d'Éducation et formations).

Ce dossier est consacré à l'évaluation de la semaine de 4 jours. Il rassemble quelques conclusions générales tirées des deux études menées par la Direction de l'évaluation et de la prospective depuis 1992. Plus précisément, après une présentation générale du dispositif et un résumé des conclusions, le dossier est constitué de trois parties : la première présente la population scolaire ayant adopté cette organisation ; la seconde est consacrée à l'opinion des parents et enseignants sur la semaine de 4 jours ; la

troisième analyse les effets de cette organisation hebdomadaire sur les connaissances des élèves en français et mathématiques, au début du CE2 et de la 6e. Quelques conclusions : un dispositif qui touche plus de 15% de la population scolaire en CE2 ; une organisation qui satisfait parents d'élèves et enseignants ; des effets bénéfiques limités ; pas d'effets significatifs sur les acquis en français et en mathématiques.

Colloque 9-10 avril 1991, Paris. BURGUIERE, Evelyne. ed/HUSTI, Aniko. ed/ LANTIER, Nicole. ed. *École et temps*. Paris : INRP, 1994. 157 p. ISBN 2-7342-0414-2.

École et temps ? Le temps à l'école, le temps et l'école, le temps de l'école dans sa relation avec la vie extrascolaire. Tels sont les champs que ce colloque a traités, en s'intéressant plus particulièrement à la gestion, à l'organisation, à l'aménagement du temps des enfants et des adolescents. Des interventions, des tables rondes, des présentations d'expériences et d'innovations ont porté sur : les interactions entre le temps scolaire et le temps social, avec la prise en compte de points de vue d'associations de parents, de représentants de secteurs économiques, en particulier du tourisme ; l'aménagement du temps de l'enfant avec la présentation d'actions portant sur l'organisation de la journée, de la semaine, voire de l'année scolaire ; la gestion du temps dans des collèges et lycées, avec des expériences d'"emploi du temps mobile" et de fonctionnement en équipe d'enseignants.

CREDOC, Centre de recherche pour l'étude et l'observation des conditions de vie.

Les aménagements des rythmes scolaires : étude réalisée à la demande du Ministère de la jeunesse et des sports sur proposition du Comité d'évaluation et de suivi des aménagements des rythmes scolaires. Paris : CREDOC, 1997. 196 p (Collection des rapports/CREDOC). ISBN 2-8410-4086-0.

En appendice, questionnaire de l'enquête.

DESCLAUX, Agnès/DESDOUET, Nicole. *Évaluation des effets du dispositif d'aménagement des rythmes de vie sur les enfants à l'école élémentaire et maternelle*. Vanves : Ministère de l'éducation nationale, 1994. 82 p., tabl.

Cette étude s'inscrit dans le cadre de l'évaluation de la politique publique d'Aménagement des Rythmes de Vie de l'Enfant (AVRE), retenue par le Comité interministériel d'Évaluation et coordonnée par le Commissariat général du Plan. Il s'est agi pour la DEP de tenter de répondre aux questions suivantes : le dispositif AVRE favorise-t-il la réussite scolaire ? a-t-il une influence sur la personnalité de l'enfant ?... La 1^{re} partie du dossier est une analyse des effets de l'aménagement des rythmes de vie de l'enfant sur son

comportement en classe et ses résultats scolaires : un effet sur les apprentissages légèrement favorable sur les élèves en difficulté ; effets sur les acquisitions en français et en mathématiques, des résultats plus homogènes dans les écoles en AVRE, mais pas d'effets constatés sur les progrès des mêmes élèves entre le CE2 et la 6e. La 2e partie est consacrée à l'opinion des parents et des élèves sur ce dispositif. Dans l'ensemble, la mise en place des mesures ne modifie pas le regard de ces parents sur la vie quotidienne de leur enfant. Pour la grande majorité des enfants, l'offre d'activités dans les établissements est suffisante, il n'y a pas de lassitude et on veut donc "souvent plus". Les conclusions quant à ce dispositif sont donc mitigées.

DURAND-PRINBORGNE, Claude. coord. FIALAIRE, Jacques. coord. *Espace et temps scolaires à l'épreuve de la décentralisation*. Dijon : CRDP de Bourgogne ; Nantes : CRDP des pays de Loire, 1997. 93 p. (Documents actes et rapports pour l'éducation). ISBN 2-86621-248-7. ISBN 2-86628-276-0.

Rôle des collectivités locales dans l'aménagement du temps scolaire et l'utilisation des locaux scolaires pour les activités péri ou extra-scolaires.

Journées de réflexion 20-21 juin 1994, Marly-Le-Roi. *Aménagement des rythmes de vie des enfants et des jeunes*. Marly-Le-Roi : INJEP, 1995. 151 p., bibliogr. (2 p.).

La politique d'aménagement du temps scolaire est née en 1984, elle ne concernait alors que le temps extra-scolaire. En 1988-1989, une nouvelle orientation est prise, en resituant l'enfant et l'adolescent dans la globalité du temps scolaire et extra-scolaire, du temps social à l'école et dans la cité. Divers types de contrats existent : contrats ville-enfant, contrats d'aménagement du temps de l'enfant, contrats ville-enfant-jeune. Dix ans après cette création, les participants engagés dans ce programme d'aménagement du temps ont éprouvé la nécessité de se réunir pour réfléchir sur leurs pratiques, les problématiques posées... Le thème de cette réflexion est ici proposé. Lors de la première journée de réunion, les réflexions ont été de type "national" et institutionnel (ministères...) : la continuité d'une politique nationale ; une priorité dans l'évaluation des politiques publiques ; garantir la cohérence et la complémentarité des actions ; une information nécessaire au niveau des parents et des collectivités locales... Au cours de la deuxième journée, les tables rondes ont été plutôt axées sur le local, les aspects concrets : le projet éducatif local : quel projet pour quelle éducation ? (le partenariat et les dynamiques locales au cœur du dispositif ; la mise en relation du savoir avec l'environnement local ; Quimper, un projet centré sur l'éducation artistique...). Du projet... à la politique éducative locale (le temps libre : une part

importante de la vie d'un enfant ; de l'imagination pour un regroupement pédagogique intercommunal...). Les contrats ARVEJ et le développement social (les effets sociaux de l'aménagement des rythmes de vie des enfants et des jeunes ; veiller à ne pas gommer toutes les ruptures de temps et de lieux...).

L'aménagement des rythmes de vie des enfants.
Paris : La Documentation française, 1994. 264 p., tabl., graph. ISBN 2-11-003192-1.

La politique d'aménagement du temps de l'enfant constitue l'un des cinq thèmes retenus en 1990 par le Comité interministériel de l'évaluation pour faire l'objet d'une évaluation. Après un rappel historique des politiques (depuis 1985) concernant l'organisation du temps à l'école et l'Aménagement des Rythmes de Vie de l'Enfant (l'ARVE, avec notamment en 1987, les contrats bleus), les auteurs du rapport décrivent la démarche méthodologique appliquée par l'instance d'évaluation pour mener à bien cette évaluation. Cinq sites ont été retenus présentant des différences économiques, géographiques, sociales. Ils présentent les effets de l'ARVE sur l'enfant, l'école et les enseignants, sur l'articulation entre les aménagements du temps et les activités proposées par les contrats d'aménagement du temps de l'enfant, sur les aménagements du temps, les partenariats, les financements et les coûts de l'ARVE. Un bilan global de l'opération est dressé et une liste de dix recommandations proposée : définition des termes temps scolaire, périscolaire, extra-scolaire ; extension de cette politique à l'enseignement secondaire ; aider les enfants à la gestion du temps, nécessaire réorientation de la politique conduite...

L'enfant et le sport. Sport et vie, 1996,
n° hors-série. 82 p.

Les thèmes abordés dans ce numéro spécial sont les suivants : expériences de temps scolaire aménagé ; comment les enfants pratiquent le sport dans les clubs ; la prise en compte des différences psychologiques, morphologiques et physiologiques enfant-adulte ; les avantages du sport chez les enfants atteints de certaines pathologies. (Prix : 45,00 FF).

Ligue française de l'enseignement et de l'Éducation permanente. *Temps et espaces de vie des enfants et des jeunes : pour quoi et comment agir ?* Rapport d'étape d'une réflexion collective : groupe de travail national sur l'aménagement des temps et les rythmes de vie des enfants et des jeunes. Paris : Ligue française de l'enseignement et de l'Éducation permanente, 1998. 37 p. (Éducation).

Ministère de la jeunesse et des sports, Comité d'évaluation et de suivi des aménagements des rythmes scolaires. *Aménager les temps des enfants : débats autour d'une expérience.* préf. de Marie-Georges Buffet. Paris : La Documentation française, 1998. 303 p. ISBN 2-11-003994-9.

Actes du Forum des 12 et 13 juin 1997 présentant le bilan de l'expérimentation de l'Aménagement des Rythmes Scolaires (ARS) menée dans plus de cent sites à partir de 1996. Cette expérimentation, visant à mieux prendre en compte les temps de l'enfant dans l'élaboration des emplois du temps, fait ici l'objet d'une analyse et d'une amorce d'évaluation ; la diversité des intervenants (praticiens, chercheurs, décideurs) a permis d'enrichir le débat sur l'enjeu essentiel de la place que tient et doit tenir la dimension temporelle dans une politique éducative.

Rythmes et blouses. Amiens : CRDP, 1992.
165 p., graph., tabl., bibliogr. (5 p.).
(Documents, actes et rapports pour l'éducation).
ISBN 2-240-00320-0.

La première partie est la présentation d'une enquête réalisée auprès de 982 élèves de cours moyen du département de la Somme. Elle est centrée sur le rythme de vie des enfants : l'alternance veille-sommeil, la fatigue, les activités de loisir pratiquées. La 2e partie propose les actes du 2e carrefour sur les rythmes de vie de l'enfant. Divers points ont été étudiés : l'hygiène de vie des enfants de grande section de maternelle, rythme et sommeil de l'enfant, l'aménagement des rythmes scolaires, les conséquences de l'aménagement du temps scolaire sur le sommeil...

PETIT, Dominique. *Aménagement du temps de l'enfant.* (description d'actions éducatives et pédagogiques en zep).

Description Brève : Aménagement du temps scolaire (semaine et journée) dans les écoles primaires de la ZEP qui placent les rythmes biologiques de l'enfant au cœur du dispositif.

Localisation : Groupes scolaires Merlattes, Marcel Plaisant, Grand Meaulnes et Louise Michel, École des Merlattes, 58 à 60 rue Louise Michel 18000 Bourges.

Objectif : Les objectifs de ce projet sont d'améliorer la réussite scolaire en aménageant le temps de l'enfant, de récupérer du temps scolaire en optimisant les périodes d'activités intellectuelles, de placer les rythmes biologiques de l'enfant au centre de cet aménagement. (fiche Dif-act numéro 117 disponible au centre Alain Savary, INRP).

PETIT, Dominique. *Aménagement des rythmes scolaires.* (description d'actions éducatives et pédagogiques en zep).

Description Brève : Aménagement des rythmes scolaires hebdomadaires comportant des activités sportives et culturelles deux après-midi par semaine.

Localisation : Groupes scolaires Merlattes , Marcel Plaisant, Grand Meaulnes et Louise Michel, École des Merlattes 58 à 60 rue Louise Michel 18000 Bourges.
Objectif : Les objectifs sont d'améliorer la réussite scolaire, de développer les pratiques sportives et culturelles, d'agir sur les rythmes de vie des enfants et de faire que l'enfant devienne citoyen de sa ville. (fiche Dif-act numéro 395 disponible au centre Alain Savary, INRP).

EUROPE

Calendrier et rythmes scolaires dans l'Union européenne. Bruxelles : Unité européenne d'Eurydice, 1997. 20p. ISBN 2-87116-269-7.

Complément et mise à jour de l'étude comparative des rythmes scolaires en Europe publiée en 1995. Seules quelques variables ont été modifiées, comme le début et la fin de l'année scolaire et les dates de congé.

Calendrier et rythmes scolaires dans les états membres de la Communauté européenne.

Bruxelles : Commission des communautés européennes, 1993. 52 p., tabl. ISBN 2-87116-213-1.

Âges de la scolarité obligatoire à temps plein ; Étalement de l'année scolaire ; Nombre de jours d'enseignement par an ; Répartition et durée des congés scolaires ; Étalement de la semaine scolaire ; Nombre de périodes hebdomadaires d'enseignement, durée d'une période d'enseignement ; Nombre d'heures d'enseignement par an ; Enseignement primaire : temps d'enseignement sur une journée scolaire, horaire d'ouverture des établissements d'enseignement.

L'enseignement préscolaire et primaire dans l'Union européenne. Bruxelles : Eurydice, 1994. 117 p., tabl. ISBN 2-87116-261-6.

Trois aspects essentiels sont étudiés : les rythmes scolaires et le temps d'enseignement, l'organisation pédagogique et l'évaluation, l'élaboration et le contenu des programmes.

TESTU, François. *Études des rythmes scolaires en Europe.* Vanves : Ministère de l'éducation nationale, 1994. 97 p., fig., tabl., bibliogr. (2 p.) (Les dossiers d'Éducation et formations).

Devant le rapide développement de l'organisation de la semaine scolaire sur quatre jours qui, en 1993-94, a concerné environ un élève français sur six, la Direction de l'évaluation et de la prospective (DEP) a jugé utile de faire le point sur la manière dont ce rythme hebdomadaire répond à l'objectif essentiel de "faciliter les apprentissages", au regard d'autres organisations du temps scolaire en France ainsi qu'en Europe. C'est dans ce cadre que la DEP a confié à François Testu du Laboratoire de psychologie expérimentale de l'université de Tours le soin de mener une étude comparative sur les rythmes scolaires en Europe, avec la collaboration d'universitaires travaillant sur le même sujet en Allemagne, Espagne et Grande-Bretagne. Ce travail de recherche apporte un éclairage particulier sur

les niveaux de vigilance, les performances scolaires, les comportements en classe, la gestion du sommeil d'écouliers en fonction de l'aménagement scolaire des quatre pays concernés.

ÉTUDES HISTORIQUES

COMPÈRE, Marie-Madeleine. dir. *Histoire du temps scolaire en Europe.* Paris : INRP/Economica, 1997. 392 p., bibliogr. dissém. ISBN 2-7178-3289-0.

L'histoire de l'école prend classiquement pour objets la législation scolaire et les modalités de son application. L'histoire du temps scolaire a l'avantage d'inscrire ces éléments dans la société en général : on sait bien que le temps, loin d'être une donnée quantitative neutre, constitue un indice révélateur d'une civilisation tout entière. Étudier le temps scolaire permet donc d'approfondir les rapports qu'une société entretient avec son enfance et sa jeunesse : en laissant l'enfant passer du temps à l'école, le groupe familial et social reconnaît ne plus être le seul canal de la transmission culturelle, mais accepte qu'une autorité extérieure l'emporte sur ses habitudes et ses intérêts immédiats. Le temps scolaire représente aussi un investissement en formation : il faut donc que les promoteurs locaux de l'école conçoivent implicitement ce que les économistes définissent comme le capital humain et que la mentalité des parents soit susceptible de projection dans le futur. Bien qu'on les ressente aujourd'hui comme "naturels" dans la vie sociale, chacun des éléments constitutifs du temps scolaire (année, trimestre, semaine, journée, heure) est le produit d'une construction historique : ils sont nés, ont connu un développement spécifique ; ils peuvent disparaître. Coordonnant une douzaine d'études, l'ouvrage donne la profondeur historique à cette problématique générale et la traite à l'échelle de l'Europe. En cela, il élargit la perspective, plus souvent abordée aujourd'hui, des rythmes scolaires, qui vise l'inadaptation de l'école aux besoins physiologiques et psychologiques des enfants et aux nécessités économiques et sociales du monde contemporain : c'est moins ce qui se passe à l'intérieur de l'école qui a été étudié que la part et la nature du temps scolaire par rapport aux autres temps sociaux. En refusant de prendre à la lettre les informations contenues dans les textes officiels et normatifs, les auteurs de ce recueil soulèvent également des problèmes de méthode, sur le plan de l'histoire de l'éducation comme sur celui de la comparaison. (Prix : 180,00 FF).

MARTIN, Daniel. *Vous avez dit 9 ans d'école ? Évolution de l'horaire scolaire dans le canton de Vaud.* Lausanne : CVRP, 1993. 24 p., graph., tabl., bibliogr. (1 p.).

Dans le but d'étudier l'évolution de l'horaire scolaire au cours de ce siècle et de faire un portrait sommaire de l'école vaudoise au cours de son histoire, un certain nombre de documents (grilles-horaire, règlements, etc.)

ont été recueillis. Les analyses ont porté sur les grilles-horaire des divisions terminale et pré-gymnasiale. Les principaux résultats de cette enquête montrent que l'horaire global de l'élève s'est progressivement allégé durant ce siècle. Toutefois cette diminution n'a pas été répercutée de manière semblable sur toutes les branches. Parfois certaines branches ont même vu leur dotation horaire augmenter au cours de ce siècle. Par ailleurs, un constat intéressant apparaît lorsque l'on regarde l'évolution des grilles-horaire. En effet, au début du siècle, les grilles-horaire étaient fortement différenciées suivant les divisions ou les sections. A la fin de ce siècle, ces différences ont tendance à fortement diminuer. Tout se passe comme si l'image caractéristique de chaque division, en termes de nombre de périodes d'enseignement consacrées à telle ou telle branche, s'estompait pour tendre à ne former plus qu'une image d'une division unique qui pourrait, à terme, regrouper tous les élèves dans une même filière, du début à la fin de leur scolarité.

ÉQUIPES DE RECHERCHES

Histoire du temps scolaire :
Département Histoire de l'éducation – INRP.

Évaluation du temps scolaire :
Direction de l'évaluation et de la prospective.

Aménagement du temps scolaire :
Département Politiques, pratiques et acteurs
de l'éducation – CRESAS – INRP ; IREDU,
Université de Dijon.

Rythmes de vie : Laboratoire de psychophysiologie
et écophysiologie, Université de Besançon ;
Laboratoire de psychologie expérimentale,
Université de Tours.

ENSEIGNEMENT PRÉCOCE DES LANGUES VIVANTES

GÉNÉRALITÉS

HAGÈGE, Claude. *L'enfant aux deux langues*.
Paris : Odile Jacob, 1996. 298 p. ISBN 2-7381-0340-5.

L'auteur veut se livrer à une démythification du bilinguisme. Près de la moitié de la population mondiale est bilingue, mais la France résiste. C. Hagège, dans un ouvrage qui ne s'adresse pas qu'aux seuls spécialistes, veut répondre aux questions que l'on peut se poser à propos du bilinguisme. Une première partie montre que les ressources de l'enfant sont sous-exploitées, et qu'il faut agir avant le seul fatidique de la onzième année ; l'exemple des enfants de couples mixtes peut être utile, mais l'important est d'apprendre à apprendre. Cinq clés peuvent donner

l'accès à la maîtrise d'une deuxième langue (deuxième partie) : l'apprentissage précoce des langues étrangères, la conception de la langue comme instrument, l'immersion par échanges massifs de maîtres à travers l'Europe, l'entretien permanent des connaissances acquises et nouvelles, les langues à enseigner dans les écoles primaires. Dans le cas de la France, il faut tenir compte des facteurs liés à la nature et à l'histoire de la langue, et de l'existence d'idiomes régionaux (troisième partie). La diversité des situations bilingues (quatrième partie) est également à envisager : les types de bilinguisme connus, la distinction entre bilinguisme égalitaire et bilinguisme d'inégalité. Il est possible de prodiguer une éducation bilingue précoce, s'il y a une volonté des États. Celle-ci peut former à l'apprentissage ultérieur d'autres langues, contribuer à la lutte en faveur de l'emploi, procurer ce "surcroît d'humanité, qui fait tout l'enchantement de l'enfant aux deux langues".

O'NEIL, Charmian. *Les enfants et l'enseignement des langues étrangères*. Paris : CREDIF, Hatier, Didier, 1993. 287 p. (Langues et apprentissage des langues). ISBN 2-278-04124-4.

La 1^{re} partie de cet ouvrage propose un panorama de l'Enseignement Pré-secondaire des Langues Vivantes (EPLV), panorama historique et actuel, en France et dans les pays développés (pays monolingues où la langue est une langue de grande diffusion). Un chapitre évoque les autres situations d'EPLV où la langue, étrangère au départ, deviendra une langue d'enseignement (Canada, Luxembourg, le cas des enfants de travailleurs migrants.). Dans une 2^e partie, l'auteur s'efforce de cerner les spécificités du public de l'EPLV et de dégager ses caractéristiques propres : motivation, attitudes, affect ; les enfants et l'acquisition/apprentissage des langues ; l'input et les stratégies utilisées par les adultes dans leurs interactions avec les enfants ; pratiques, tendances et interrogations en EPLV. L'EPLV peut apporter une contribution réelle au développement de l'enfant et participer à l'amélioration de la maîtrise et à la banalisation de la maîtrise des LVE. De nombreux obstacles existent encore : insuffisance de maîtres qualifiés, la coordination primaire-secondaire.

PORCHER, Louis ; GROUX, Dominique.
L'apprentissage précoce des langues. Paris : PUF,
1998. 126 p. (Que sais-je ? ; 3289). ISBN
2-13-048626-6.

Pourquoi l'apprentissage précoce des langues ? État des lieux en Europe et dans le monde, en France. Les pratiques pédagogiques : objectifs, méthodes, moyens. Les enjeux interculturels. Des transformations en cours.

OBSERVATIONS, ANALYSES ET ÉVALUATIONS

BAILLY, Danielle ; LUC, Christiane.

Approche d'une langue étrangère à l'école. 2 : étude psycholinguistique et aspects didactiques. Paris : INRP, 1992. vol. 2. 181 p. ISBN 2-7342-0320-7.

Ce volume 2 illustre et enrichit l'essai de synthèse précédent en proposant une analyse psycholinguistique approfondie de l'activité d'élèves de CM2, qui découvrent comment fonctionnent d'autres langues que le français dans un domaine précis du système linguistique : le genre des noms. L'approche conceptuelle utilisée exploite les capacités d'observation et de réflexion d'enfants d'une dizaine d'années en même temps qu'elle initie une pratique de la langue. Cet ouvrage développe donc, sur un exemple précis, la nature, les objectifs et la réalisation sur le terrain d'une démarche adaptée à l'âge des élèves. Il met à jour, à travers l'interaction enseignant/élèves, les divers cheminement des enfants dans leurs stratégies d'appropriation d'un "fait de langue" qui constitue, pour tous les apprenants, un véritable obstacle. L'analyse repose sur l'enregistrement, effectué au fil des séances de travail en classe, des échanges entre enseignant et élèves.

SIMON, Diana ; WHARTON, Sylvie ; FOERSTER, Cordule. Du savoir linguistique au savoir-faire social : supports audiovisuels et apprentissage des langues étrangères à l'école élémentaire. In *Didactiques, technologies et formation des enseignants*, 26 et 27 avril 1996. Grenoble. Axe 1 : *Recherche en didactique des disciplines et pratiques professionnelles.* Grenoble : Publications du CEDITEL, 1997. 149 p. ISBN 2-9505 996-3-X.

FRANCE. Inspection générale de l'éducation nationale. *Rapport de l'inspection générale de l'éducation nationale.* Paris : La Documentation française, 1995.

De périodicité annuelle, ce rapport comporte souvent un chapitre sur " L'enseignement des langues vivantes à l'école élémentaire " en France et, parfois, une partie sur " L'apprentissage des langues vivantes étrangères en Europe " (Rapport 1995).

GENELOT, Sophie. *L'enseignement des langues à l'école élémentaire : quels acquis pour quels effets au collège ? Éléments d'évaluation : le cas de l'anglais.* Dijon : IREDU, 1995. 209 p. (Cahiers de l'IREDU ; 58). ISBN 2-85634-065-2.

La première partie de cet ouvrage rappelle le contexte de mise en œuvre de l'EPLV au moment où a débuté cette

recherche (1991) et présente la problématique retenue ainsi que le dispositif d'évaluation mis en place. Les deux autres parties présentent les résultats de la recherche empirique qui a permis de suivre environ 1 500 élèves (dont un millier ont été initiés à l'anglais en CM1 et/ou en CM2) depuis leur entrée en sixième en septembre 1991 jusqu'à la fin de leur année de cinquième en juin 1993. Les résultats présentés contribuent largement à "mettre à mal" l'opinion selon laquelle il suffirait d'avancer le début de l'apprentissage des langues étrangères au niveau de l'école primaire, pour que cela produise automatiquement de meilleures acquisitions chez les élèves, et ceci pour deux raisons principales. La première d'entre elles est que l'EPLV, tel qu'il a été conduit dans les classes élémentaires concernées par cette recherche, laisse des traces minimales dans les acquisitions des élèves initiés en anglais, mesurées au collège : cet impact, s'il est encore lisible au niveau de la fin de la sixième, ne participe plus, de façon significative, à expliquer les différences d'acquisitions entre les élèves à la fin du cycle d'observation. Par ailleurs, s'il apparaît que l'EPLV laisse, toutes choses égales, des traces, en moyenne, significativement positives dans les acquisitions des élèves initiés à la fin de la sixième, il s'avère qu'il ne profite guère qu'aux élèves déjà bien armés pour les acquisitions scolaires. Alors que cette expérimentation, telle qu'elle a été initiée par le Ministère de l'Éducation Nationale en 1989, visait à améliorer l'efficacité de l'enseignement des langues au niveau du collège mais également à participer à la lutte contre l'échec scolaire, il faut constater que l'EPLV n'apparaît pas avoir atteint ces deux objectifs.

L'initiation à une langue vivante au cours élémentaire première année. Rapport d'étape. Paris : Ministère de l'éducation nationale, 1996. 31 p.

Un groupe national d'experts a été chargé du suivi de la mise en œuvre de l'apprentissage d'une langue vivante à l'école primaire, durant l'année d'observation 1995-1996. Un rapport d'étape a été établi par des personnels des corps d'inspection, des spécialistes linguistes, des chercheurs, des formateurs, des enseignants, en vue de déterminer les meilleures conditions de l'extension de l'opération à la rentrée scolaire prochaine, qui s'appuie sur les visites à 120 maîtres dans leur classe et sur l'enregistrement de 80 séquences suivies d'entretiens avec les maîtres. Il présente en conclusion 24 propositions. Le rapport se fait l'écho des réactions très positives que cette innovation pédagogique a suscitées. Les quelque 15 000 enseignants engagés dans l'opération sont, dans l'ensemble, très enthousiastes. Ils apprécient la qualité de l'outil vidéo "CE1 sans frontière" mis à leur disposition pour les aider dans leur nouvelle tâche. Les élèves, quant à eux, se montrent très réceptifs à la méthode et attendent la séquence quotidienne de langue. Les points faibles du dispositif ou de l'outil vidéo -insuffisance de l'interactivité et de l'ouverture culturelle, de la diversification du choix des langues- feront l'objet d'amélioration, dès la rentrée prochaine, et seront pris en compte dans la suite de la série

vidéo "CE2 sans frontière". La formation didactique et linguistique, fréquemment réclamée par les enseignants, est d'ores et déjà une priorité des plans de formation pour 1996-1997. La formation initiale des maîtres devra, à plus long terme, les préparer à l'enseignement d'une langue étrangère. Les conclusions des experts conduisent à organiser l'extension de l'opération à de nouvelles classes en 1996-1997 et à préparer la généralisation de l'initiation à une langue vivante à l'école élémentaire.

Langues vivantes et français à l'école. *Repères*, 1992, n° 6, 182 p.

Centré sur l'interaction entre le français et les langues étrangères à l'école, ce numéro aborde, à travers plusieurs de ses articles, le sujet de l'introduction des langues vivantes dans l'enseignement primaire. Des évolutions sont susceptibles d'en résulter dans le domaine de l'apprentissage de la langue maternelle. Savoirs métalinguistiques et métalangagiers dans les différentes disciplines peuvent ainsi être mis en relation.

LEGENDRE, Jacques. *Vers un nouveau contrat pour l'enseignement des langues vivantes*. Paris : Sénat, 1996. 63 p. (Les rapports du Sénat ; 73). ISBN 2-11-099897-0.

L'auteur retrace d'abord la situation exacte du dispositif mis en place par le système éducatif français pour l'apprentissage des langues vivantes (primaire et secondaire), "une apparence ambitieuse, une réalité moins glorieuse". "Des expériences pourtant prometteuses dans le développement du bilinguisme sont présentées dans une deuxième partie : les sections européennes, les sections internationales des établissements français. Les objectifs d'une véritable politique des langues vivantes (la maîtrise d'un bagage linguistique satisfaisant, une ouverture aux autres et au monde) et les propositions de la mission d'information (recherche d'une diversification linguistique, information impartiale des familles et des élèves, immersion linguistique des élèves).

LUC, Christiane. *Deux années d'initiation à une langue étrangère au cours élémentaire : réflexion, constats, analyses didactiques*. Paris : INRP, 1998. 88 p. (Documents et travaux de recherche en éducation ; 28). ISBN 2-7342-0583-1.

"Exposer" un enfant de sept, huit ou dix ans à une langue étrangère, même quotidiennement, n'est pas en soi un gage de succès. Encore faut-il que l'enfant ait envie de s'en saisir et que se développe peu à peu chez lui la maîtrise des moyens nécessaires pour y parvenir. Dans le cadre scolaire, le rôle de l'enseignant est alors déterminant. En même temps qu'il traite de l'initiation à une langue étrangère introduite dans les cours élémentaires première et deuxième années, ce rapport souligne les stratégies d'enseignement les mieux adaptées à cette fin. Cet ouvrage,

d'orientation nettement didactique, est à la fois le fruit de la réflexion et le résultat des analyses conduites à partir de l'observation de soixante-dix séances de langue vivante au CE2 dans cinq langues différentes. Après un exposé succinct de la problématique de l'opération, il propose quelques lignes de force d'une réflexion générale portant sur le début de l'apprentissage d'une langue étrangère à de jeunes enfants dans le cadre scolaire. Le recul théorique et l'analyse descriptive à laquelle il a été procédé, en prise directe sur le terrain, en font un outil utile à tous ceux que préoccupe l'enseignement d'une langue vivante étrangère à l'école primaire.

LUC, Christiane. *Première année d'initiation à une langue étrangère au cours élémentaire : constats, analyses, propositions. Rapport intégral du groupe de suivi mis en place à l'INRP, octobre 1995-mars 1996*. Paris : INRP, 1996. 62 p. (Documents et travaux de recherche en éducation ; 17). ISBN 2-7342-0532-7.

Cet ouvrage traite de l'initiation à une langue étrangère introduite en 1995-1996 dans les cours élémentaires première année, en application de la mesure n° 7 du Nouveau contrat pour l'école. Fruit des analyses conduites à partir de l'observation, par les 18 membres du groupe de suivi institué à l'INRP, de plus de 80 séquences de langue vivante au CE1, ce travail, essentiellement didactique, a constitué l'une des trois principales sources du rapport d'étape de mai 1996, rendu public par le Ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche. A un exposé succinct de la problématique de l'opération succède une présentation détaillée de ses effets sur le terrain, dans l'ensemble des langues du dispositif. Nées de la réflexion sur les données recueillies tant au cours des entretiens avec les enseignants que lors des observations de classes, des propositions relatives à la pratique de la classe, et à la formation des instituteurs et professeurs des écoles complètent le rapport proprement dit.

LUC, Christiane. *Apprendre à poser des questions : du cours moyen à la 6^e. Analyse descriptive d'un corpus de productions d'élèves débutants, interprétation didactique, prolongements pédagogiques*. Paris : INRP, 1993. 162 p. ISBN 2-7342-0390-1.

Cet ouvrage porte sur un aspect des savoir-faire à acquérir, dont la difficulté notoire crée un obstacle important à l'apprentissage dès que l'on cherche à dépasser le stade de la répétition d'énoncés préformés. Une analyse qualitative approfondie de productions orales et écrites d'élèves débutants, en CM et en 6^{ème}, met en lumière les procédures utilisées. Un dossier pédagogique s'articule sur cette analyse ; ses propositions visent à montrer comment l'enseignant peut aider ses élèves à identifier, puis à surmonter l'obstacle à l'apprentissage

LUC, Christiane. *Approche d'une langue étrangère à l'école. 1 : perspectives de l'apprentissage*. Paris : INRP, 1992. 104 p. ISBN 2-7342-0319-9.

Comment préparer l'apprentissage d'une langue vivante à l'école ? Sur quels contenus orienter l'enseignement d'initiation prévu à ce niveau pour lui assurer une efficacité maximale ? Pour apporter des éléments de réponse à ces questions, une recherche a été conduite à l'INRP sur plusieurs années. Elle visait essentiellement à favoriser le développement de pré-requis d'ordre conceptuel. Grâce à la mise en œuvre des contenus élaborés dans neuf classes de CM2, la faisabilité et l'efficacité de cette approche spécifique ont pu être vérifiées. Les acquis de cette recherche sont présentés dans deux volumes. L'objectif du premier volume est d'ouvrir des perspectives en s'appuyant sur les acquis récents de la linguistique, de la psycholinguistique, de la psychologie de l'apprentissage, et ainsi, de mettre en lumière un certain nombre de facteurs déterminants en matière d'appropriation d'une langue étrangère dans le cadre scolaire.

PRATIQUES

BROSSARD, Jean. *Enseigner l'anglais à l'école*. Paris : Bordas, 1995. 190 p. (Pédagogie des langues). ISBN 2-04-028193-2.

Ce document propose les résultats d'une expérience menée pendant dix ans (1982-1992) à l'école annexe de l'École Normale d'Institutrices de Paris. L'organisation et les plans des leçons constituent la 1^e partie. La 2^e partie aborde les principes qui ont régi l'expérience, les buts et les finalités de l'enseignement d'une langue étrangère à l'école, fournit des éléments de psychologie de l'enfant et de psychologie de l'éducation, les contenus de l'enseignement. La mise en œuvre de l'expérience est décrite dans la 3^e partie : le rôle de l'ordinateur, les jeux, la mise en œuvre orale, l'écrit. La formation des enseignants (la réalité de la formation, la formation théorique, le bilan de la formation des élèves-instituteurs après l'expérience) fait l'objet de la 4^e partie. L'évaluation au niveau des élèves, celui de la 5^e partie : test de mémoire auditive et visuelle, contrôle de la latéralisation, test de compréhension, les jugements de valeurs de la part des enfants. Pour l'auteur, la solution idéale serait de laisser au maître la responsabilité de cet enseignement pré-secondaire des langues vivantes ; avec la compétence linguistique nécessaire, il pourrait intégrer cet apprentissage aux autres activités, adapter sa mise en œuvre aux intérêts réels de son public.

COLLOQUE INTERNATIONAL. 25 et 26 janvier 1993. Clermont-Ferrand. *Enseigner les langues vivantes à l'école élémentaire*. Clermont-Ferrand : CRDP, 1993. 263 p. ISBN 2-240-00335-9

Les interventions constituent la 1^e partie de l'ouvrage : Initiation aux langues vivantes à l'école élémentaire : problématique ; Initiation aux langues étrangères à l'école élémentaire : bilan des trois années de l'expérimentation nationale ; Le développement de l'enseignement des langues vivantes à l'école primaire dans le cadre du projet langues vivantes du Conseil de l'Europe. Les travaux des ateliers sont proposés dans la 2^e partie. Quelle initiation à l'école élémentaire ? Quel suivi au collège ? La formation des instituteurs et des professeurs des écoles dans le cadre de la formation continue ; La formation des professeurs dans le cadre de l'IUFM ; L'apprentissage précoce dans le primaire en Europe et le développement des échanges ; Quelle implication des collectivités locales et quel rôle des intervenants extérieurs pour le développement de l'EPLV ? Moyens, méthodes et ressources pour l'EPLV ; Expériences de diversification des langues.

FAVARD, Jean. dir. *Didactique de l'allemand : problématiques et évolutions*. Paris : Nathan pédagogie, 1994. 287 p. (Perspectives didactiques). ISBN 2-09-120695-4.

De l'école primaire aux sections de techniciens supérieurs, l'allemand est une langue de communication. Entre les instructions officielles en vigueur, les comptes rendus d'expériences, les articles spécialisés, les particularités régionales, il y avait place pour une présentation d'ensemble de l'enseignement/apprentissage de l'allemand. Cet ouvrage a une double visée : inciter à la réflexion et informer. Les problématiques que doivent affronter les professeurs de langues étrangères en général et les professeurs d'allemand en particulier y sont analysées avec lucidité. L'avenir de la discipline "Allemand", prévisible ou simplement souhaitable, l'oblige à s'adapter aux objectifs actuels de l'institution scolaire : recentrage sur l'élève, transdisciplinarité, ouverture sur l'extérieur. Dans l'intérêt même de sa défense, l'allemand doit faire évoluer son image. Cet ouvrage est une pierre à l'édifice.

GERBEAU, Claudine, coord. *Des langues vivantes à l'école primaire*. Paris : Nathan pédagogie, 1996. 215 p. (Les repères pédagogiques : formation).

L'apprentissage précoce des langues vivantes est un choix pédagogique et un choix de société qui nous concerne tous. Il s'agit d'une histoire ancienne (exemples du bilinguisme en Alsace, de l'enseignement de la langue basque, de l'expérience Alice Delaunay 1967-1973). Depuis 1989, quatre circulaires ont donné le sens de l'expérimentation de l'enseignement précoce des langues vivantes ; un bilan, après trois années de fonctionnement, a été dressé en 1993, lors d'un colloque à Clermont-Ferrand. Deux lignes directrices apparaissent : des préoccupations idéologiques (choix des langues, rôle des collectivités locales), des choix méthodologiques (rôle de l'enseignant, stratégies.). Dans les propositions du ministère Bayrou (septembre 1994), trois éléments semblent d'importance :

l'abaissement de l'âge de l'initiation, la place faite aux langues régionales, la place possible des nouveaux médias. Le choix des langues choisies est important, car elles véhiculent un mode de pensée, une manière d'être, un rapport aux autres. Les fondements d'une pédagogie des langues doivent tenir compte de la matière à enseigner, des fonctionnements d'apprentissage et d'acquisition des élèves, de l'environnement sociologique, des avancées technologiques. Un projet pédagogique (qui suscite la motivation de l'élève) devra prendre en compte l'âge, le développement de l'enfant, le cycle d'apprentissage. Le défi que devra relever l'Europe est celui de l'unité dans le respect des cultures, de la coopération et non pas des relations de pouvoir. "Le choix des langues s'inscrit dans la conception que nous avons de la construction européenne, du respect des identités et des rapports entre les hommes".

GROUX, Dominique. *L'enseignement précoce des langues : des enjeux à la pratique*. Lyon : Chronique sociale, 1996. 218 p. (Pédagogie Formation : l'essentiel). ISBN 2-85008-264-3.

L'auteur dresse ici un panorama de l'EPLV, dont l'objectif doit être un véritable bilinguisme. Les raisons de cet enseignement sont précisées dans une première partie : les enjeux politiques, symboliques et culturels ; les apports sur le plan individuel, neuro-psychologique, de la personnalité ; la résistance aux langues étrangères et la nécessité de la priorité donnée aux langues nationales (langues des migrants). Différentes études de terrain de l'EPLV (français) à l'étranger (Canada, Bulgarie, Allemagne) et en France font l'objet de la seconde partie. L'accent est mis sur l'expérimentation de l'académie de Strasbourg où l'enseignement de l'allemand est introduit dans certains établissements dès la petite section de maternelle ; le français et l'allemand bénéficient du même nombre d'heures ; la formation des enseignants est mise en place à l'IUFM et le curriculum d'allemand concerne tous les niveaux (de la maternelle au lycée). Des pistes pour l'élaboration de programmes d'études, la formation des enseignants sont formulées dans la troisième partie, ainsi que des propositions aux divers partenaires (enfants, parents, enseignants.). Trois éléments semblent importants : une vision prospective de la formation des enseignants, l'élaboration de programmes adaptés, du matériel pédagogique adéquat.

KERVAN, Martine. *L'apprentissage actif de l'anglais à l'école*. Paris : Armand Colin, 1996. 163p. (Formation des enseignants : professeur des écoles). ISBN 2-200-01399-X.

1) Principes fondamentaux : les textes officiels, préparer et organiser la séance de langue, outils et supports de la classe de langue, l'évaluation. 2) La prononciation, la prise de conscience des différences phonétiques et phonologiques, la pratique de la prononciation, présentation et assimilation des mots nouveaux, la découverte de l'écrit, le

rebrassage des acquis lexicaux. 3) L'apprentissage des structures, la présentation en "contexte", le réinvestissement, la réflexion sur la langue. 4) La pratique de la langue, les situations de communication, la narration d'histoires, l'évaluation. 5) La découverte de la culture anglo-saxonne, coutume et vie quotidienne. En annexes : référentiels CE1 (1995), CE2 (1996), cycle des approfondissements (1995).

MAURE, Fabia. *Les langues vivantes à l'école*. Paris : Syros-Alternatives, 1992. 149 p. (L'école des parents). ISBN 2-86738-634-9.

Le monde actuel nécessite la maîtrise d'au moins une langue étrangère (si ce n'est plusieurs) : mais quelle langue choisir ? quelles sont les méthodes d'enseignement ? les professeurs ? l'enseignement précoce est-il une bonne chose ? quel peut être le rôle des parents ? Voici quelques-unes des questions auxquelles cet ouvrage veut répondre.

EUROPE

FLÜE-FLECK, Hanspeter von. *Les débuts en allemand : analyse de neuf moyens d'enseignement destinés aux enfants de la scolarité primaire*. Neuchâtel : Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques, 1993. 8 p.

GOETHE-INSTITUT (Paris), BRITISH COUNCIL (Paris), ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE (Saint-Cloud). *Fremdsprachenlernen in der Grundschule = Foreign language learning in the primary school = L'apprentissage des langues étrangères à l'école primaire*. Paris : Didier érudition, 1993. 136 p. (Triangle ; 11). ISBN 2-86460-210-5.

Les contributions réunies dans cet ouvrage concernent la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni. Relevons : Les langues étrangères à l'école primaire, la problématique française (J. Favard). Current trends and issues in teaching English to children (J. Brewster) ; Quelle articulation entre conceptuel et communicatif en début d'apprentissage d'une langue étrangère dans le cadre scolaire (C. Luc) ; Die Rolle der Grammatik in frühen Fremdsprachunterricht (H. E. Piepho).

JOHNSTONE, Richard. *Teaching modern languages at primary school : approaches and implications*, Edinburgh : Scottish center for research in education, 1994. V-70 p. (Practitioner minipaper ; 14). ISBN 0-947833-97-8.

Cette publication présente les résultats des recherches et

des innovations dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères à l'école primaire en Europe. Elle s'adresse non seulement aux enseignants ou élèves-maîtres prêts à participer à l'apprentissage précoce des langues mais aussi aux parents des élèves concernés. Les exemples de la France, l'Italie, l'Espagne, l'Allemagne, les Pays-Bas, le Luxembourg sont évoqués à la suite du cas britannique mettant en évidence la généralisation de l'effort de communication, de partage de l'information entre les peuples. Différents modèles d'enseignement des langues étrangères sont décrits. Divers concepts concernant l'acquisition d'une langue seconde, la compétence grammaticale, sociolinguistique, discursive sont discutés. Les implications des résultats des recherches pour la mise au point de programmes efficaces sont examinées.

MERKT, Gérard, ed. *Dessine-moi un module : vers une application du concept de modularité aux moyens d'enseignement des langues étrangères*. Neuchâtel : Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques, 1994. 107 p.

ÉQUIPES DE RECHERCHE/RECHERCHES

INSTITUT UNIVERSITAIRE DE FORMATION DES MAITRES. Strasbourg. Enseignement - apprentissage de l'allemand à l'école élémentaire pour des enfants grandissant dans un parler dialectal. Recherche menée de 1993 à 1997.

UNIVERSITÉ DE NANCY II. Centre de recherches et d'applications pédagogiques en langues. Apprentissage précoce d'une langue vivante : approche de sensibilisation. Recherche menée de 1991 à 1995.

UNIVERSITÉ DE POITIERS. Laboratoire "Langage et Cognition". Évaluation d'une expérimentation de l'anglais à l'école élémentaire : utilisation du logiciel "dynamic English" dans des écoles de la ville de Périgueux. Recherche menée en 1994-1995.

Ces bibliographies ont été réalisées à partir de l'interrogation des différentes banques de données produites par l'INRP et ne contiennent donc que des références de documents analysés dans celles-ci. Les documents postérieurs à 1992 ont été retenus.

Deux thèmes de recherche importants pour l'enseignement élémentaire ont été sélectionnés : L'aménagement du temps scolaire et les rythmes scolaires et l'enseignement précoce d'une langue vivante.

Les documents répertoriés sont soit des références bibliographiques, soit des descriptions d'actions éducatives, soit des références d'équipes expertes sur les deux thèmes de recherche sélectionnés.

Michèle DASSA-GIRARD
Maryannick VERVISCH-LESTRADE
Service banques de données de l'INRP